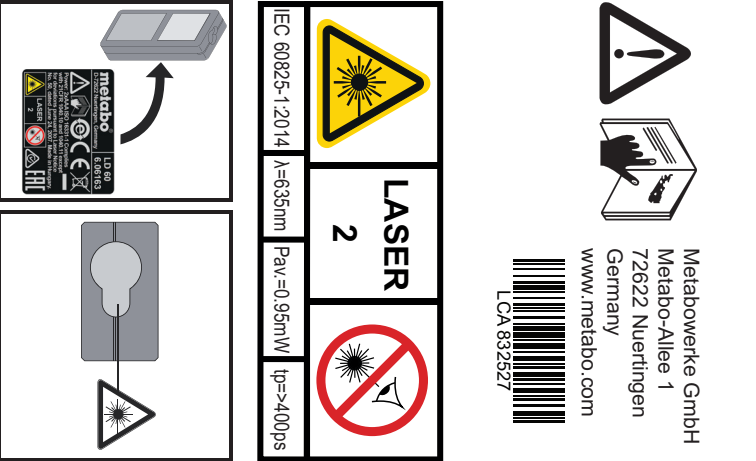
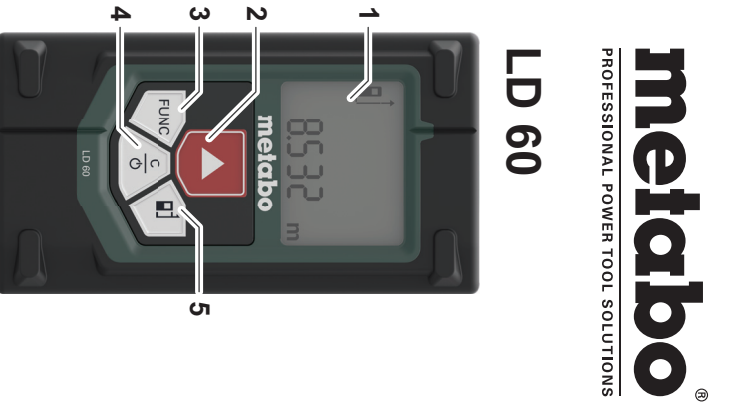




170273520 - 0315



Gebrauchsanweisung		
Produktübersicht		
1) Display	3) Fläche / Volumen / Pythagoras / Min-/Max-Tracking	
2) Ein / Messen	4) Zurück / Aus	
	5) Messebene / Einheit	

Inbetriebnahme	Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung vor der Erstinbetriebnahme des Geräts sorgfältig lesen. Der Betreiber stellt sicher, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.
Technische Daten	
Genaugkeit bei günstigen Bedingungen *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***
Genaugkeit bei ungünstigen Bedingungen **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Reichweite bei günstigen Bedingungen *	0,05-60 m / 0,16-197 ft
Reichweite bei ungünstigen Bedingungen **	40m / 132 ft
Kleinste Anzegeeinheit	1 mm / 0,04 in
Laserkategorie	2
Lasertyp	635 nm, < 1 mW
Ø Laserpunkt auf Entfernung	6/12/36 mm 10/20/60 m
Schutzklasse	IP40
Autom. Abschaltung des Lasers	nach 90 s
Autom. Abschaltung des Geräts	nach 180 s
Batterielebensdauer (2 x AAA)	bis zu 5000 Messungen
Abmessungen (H x T x B)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in
Gewicht (mit Batterien)	100 g / 3.21 oz
Temperaturbereich: - Lagerung	-25 bis 70 °C -13 bis 158 °F
- Betrieb	0 bis 40 °C 32 bis 104 °F

User Manual		
Product overview		
1) Display	3) Area / Volume / Pythagoras / Min./Max. Tracking	
2) On/Measure	4) Clear / Off	
	5) Measuring reference / Unit	

Instrument Set-up		
The safety instructions and the user manual should be read through carefully before the product is used for the first time.		
The person responsible for the product must ensure that all users understand these directions and adhere to them.		
Technical data		
Accuracy with favourable conditions *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***	
Accuracy with unfavourable conditions **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***	
Range with favourable conditions *	0,05-60 m / 0,16-197 ft	
Range with unfavourable conditions **	40m / 132 ft	
Smallest unit displayed	1 mm / 0,04 in	
Laser class	2	
Laser type	635 nm, < 1 mW	
Ø laser point at distances	6/12/36 mm 10/20/60 m	
Protection class	IP40	
Autom. laser switch off	after 90 s	
Autom. power switch-off	after 180 s	
Battery durability (2 x AAA)	up to 5000 measurements	
Dimension (H x D x W)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in	
Weight (with batteries)	100 g / 3.21 oz	
Temperature range: - Storage	-25 to 70 °C -13 to 158 °F	
- Operation	0 to 40 °C 32 to 104 °F	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

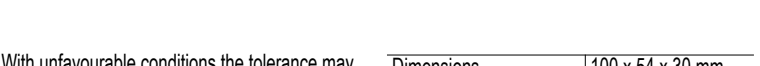
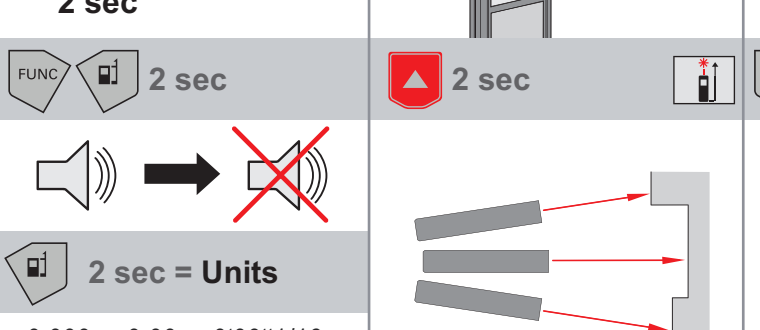
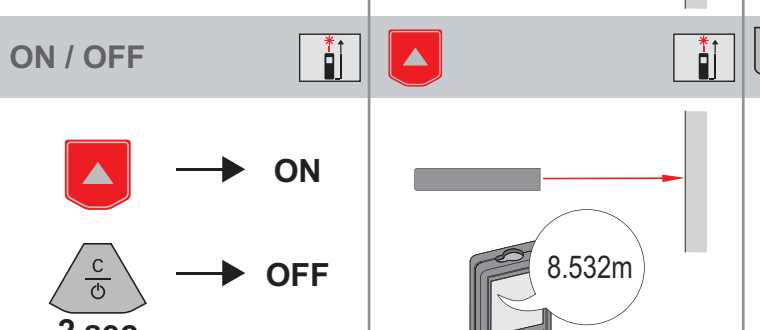
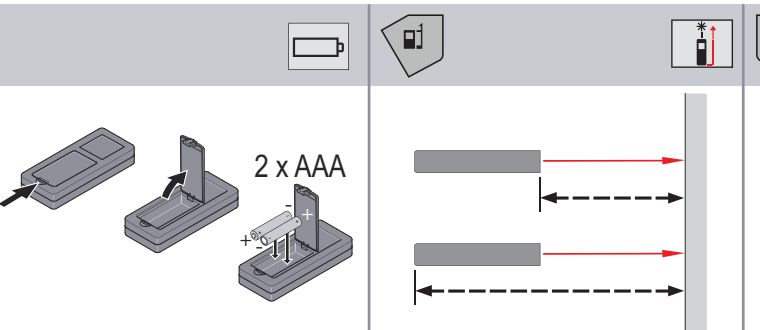
Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	



Gebrauchsanweisung		
Produktübersicht		
1) Display	3) Fläche / Volumen / Pythagoras / Min-/Max-Tracking	
2) Ein / Messen	4) Zurück / Aus	
	5) Messebene / Einheit	

Inbetriebnahme	Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung vor der Erstinbetriebnahme des Geräts sorgfältig lesen. Der Betreiber stellt sicher, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.
Technische Daten	
Genaugkeit bei günstigen Bedingungen *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***
Genaugkeit bei ungünstigen Bedingungen **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Reichweite bei günstigen Bedingungen *	0,05-60 m / 0,16-197 ft
Reichweite bei ungünstigen Bedingungen **	40m / 132 ft
Kleinste Anzegeeinheit	1 mm / 0,04 in
Laserkategorie	2
Lasertyp	635 nm, < 1 mW
Ø Laserpunkt auf Entfernung	6/12/36 mm 10/20/60 m
Schutzklasse	IP40
Autom. Abschaltung des Lasers	nach 90 s
Autom. Abschaltung des Geräts	nach 180 s
Batterielebensdauer (2 x AAA)	bis zu 5000 Messungen
Abmessungen (H x T x B)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in
Gewicht (mit Batterien)	100 g / 3.21 oz
Temperaturbereich: - Lagerung	-25 bis 70 °C -13 bis 158 °F
- Betrieb	0 bis 40 °C 32 bis 104 °F

User Manual		
Product overview		
1) Display	3) Area / Volume / Pythagoras / Min./Max. Tracking	
2) On/Measure	4) Clear / Off	
	5) Measuring reference / Unit	

Instrument Set-up		
The safety instructions and the user manual should be read through carefully before the product is used for the first time.		
The person responsible for the product must ensure that all users understand these directions and adhere to them.		
Technical data		
Accuracy with favourable conditions *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***	
Accuracy with unfavourable conditions **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***	
Range with favourable conditions *	0,05-60 m / 0,16-197 ft	
Range with unfavourable conditions **	40m / 132 ft	
Smallest unit displayed	1 mm / 0,04 in	
Laser class	2	
Laser type	635 nm, < 1 mW	
Ø laser point at distances	6/12/36 mm 10/20/60 m	
Protection class	IP40	
Autom. laser switch off	after 90 s	
Autom. power switch-off	after 180 s	
Battery durability (2 x AAA)	up to 5000 measurements	
Dimension (H x D x W)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in	
Weight (with batteries)	100 g / 3.21 oz	
Temperature range: - Storage	-25 to 70 °C -13 to 158 °F	
- Operation	0 to 40 °C 32 to 104 °F	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

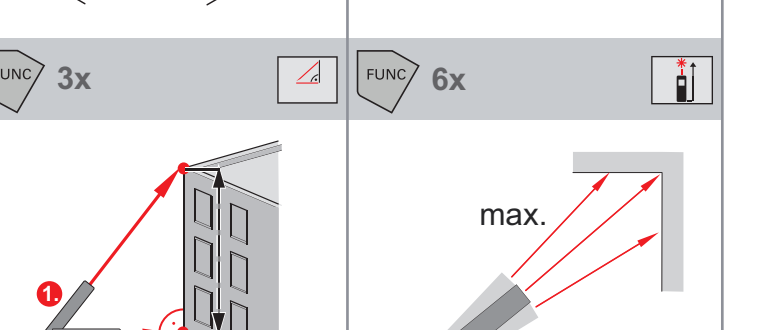
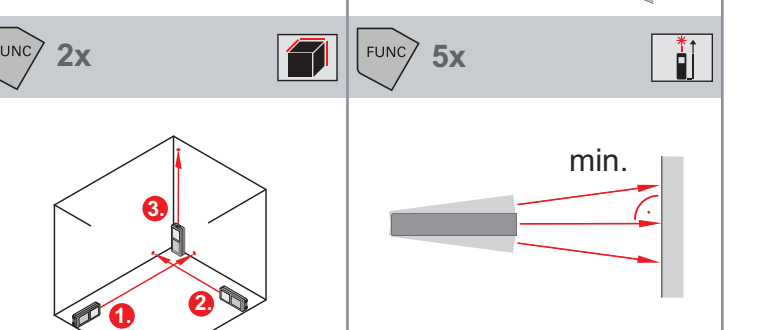
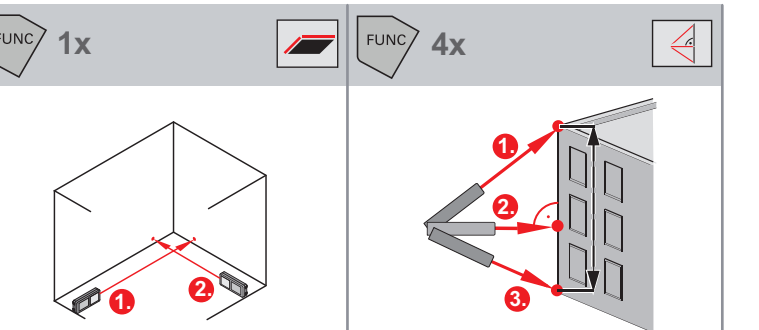
Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	



Gebrauchsanweisung		
Produktübersicht		
1) Display	3) Fläche / Volumen / Pythagoras / Min-/Max-Tracking	
2) Ein / Messen	4) Zurück / Aus	
	5) Messebene / Einheit	

Inbetriebnahme	Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung vor der Erstinbetriebnahme des Geräts sorgfältig lesen. Der Betreiber stellt sicher, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.
Technische Daten	
Genaugkeit bei günstigen Bedingungen *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***
Genaugkeit bei ungünstigen Bedingungen **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Reichweite bei günstigen Bedingungen *	0,05-60 m / 0,16-197 ft
Reichweite bei ungünstigen Bedingungen **	40m / 132 ft
Kleinste Anzegeeinheit	1 mm / 0,04 in
Laserkategorie	2
Lasertyp	635 nm, < 1 mW
Ø Laserpunkt auf Entfernung	6/12/36 mm 10/20/60 m
Schutzklasse	IP40
Autom. Abschaltung des Lasers	nach 90 s
Autom. Abschaltung des Geräts	nach 180 s
Batterielebensdauer (2 x AAA)	bis zu 5000 Messungen
Abmessungen (H x T x B)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in
Gewicht (mit Batterien)	100 g / 3.21 oz
Temperaturbereich: - Lagerung	-25 bis 70 °C -13 bis 158 °F
- Betrieb	0 bis 40 °C 32 bis 104 °F

User Manual		
Product overview		
1) Display	3) Area / Volume / Pythagoras / Min./Max. Tracking	
2) On/Measure	4) Clear / Off	
	5) Measuring reference / Unit	

Instrument Set-up		
The safety instructions and the user manual should be read through carefully before the product is used for the first time.		
The person responsible for the product must ensure that all users understand these directions and adhere to them.		
Technical data		
Accuracy with favourable conditions *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***	
Accuracy with unfavourable conditions **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***	
Range with favourable conditions *	0,05-60 m / 0,16-197 ft	
Range with unfavourable conditions **	40m / 132 ft	
Smallest unit displayed	1 mm / 0,04 in	
Laser class	2	
Laser type	635 nm, < 1 mW	
Ø laser point at distances	6/12/36 mm 10/20/60 m	
Protection class	IP40	
Autom. laser switch off	after 90 s	
Autom. power switch-off	after 180 s	
Battery durability (2 x AAA)	up to 5000 measurements	
Dimension (H x D x W)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in	
Weight (with batteries)	100 g / 3.21 oz	
Temperature range: - Storage	-25 to 70 °C -13 to 158 °F	
- Operation	0 to 40 °C 32 to 104 °F	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

Manuel de l'utilisateur		
Aperçu		
1) Ecran	3) Surface / Volume / Pythagore / Mesure continue Min./Max.	
2) Marche / Mesure	4) Suppression / Arrêt	
	5) Référence de mesure / Unité	

N.	Causa	Correzione	Clasificación laser	
255	Il segnale ricevuto è troppo debole, il tempo di misura è troppo lungo	Cambiare la superficie su cui si effettua la misura (ad es. carta bianca).	Longitud de onda	635 nm
			Máxima potencia emitida radiante usada para clasificación	0,95 mW
256	Segnale ricevuto troppo alto	Cambiare la superficie su cui si effettua la misura	Frecuencia de repetición de impulso	320 MHz
			Duración de impulso	>400ps
			Divergencia del haz	0,16 mrad x 0,6 mrad

39 Handbok

Produktöversikt	
1) Display	3) Area / Volym / Pythagoras/ Min./Max. Tracking
2) På / Mät	4) Rensa / Av Mätreferens / Enhet
Etablera instrument Läs igenom säkerhetsanvisningar och handbok nogra innan du använder produkten första gången. Personal med instrumentansvar måste försäkra sig om att alla användare förstår och följer dessa föreskrifter.	
Tekniska data	
Noggrannhet med gynnsamma förhållanden *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***
Noggrannhet vid ogynnsamma förhållanden **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Räckvidd vid ogynnsamma förhållanden *	0,05-60 m / 0,16-197 ft
Räckvidd vid ogynnsamma förhållanden **	40m / 132 ft
Minsta displayenhet	1 mm / 0,04 in
Laserklass	2
Lasertyp	635 nm, < 1 mW
Ø Laserpunkt i längder	6/12/36 mm 10/20/60 m
Skyddsklass	IP40
Auto. avstängn. laser	upp till 5000 mätningar
Auto. avstängn. instrument	efter 180 s
Batteritid (2 x AAA)	
Mått (H x D x B)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in
Vikt (inkl. batterier)	100 g / 3.21 oz
Temperaturområde: - Förvaring	-25 till 70 °C -13 till 158 °F 0 till 40 °C 32 till 104 °F
- Drift	

* gynnsamma förhållanden är: vita och diffust reflekterande mål (vitmålad vägg), dålig bakgrundsbelysning och mätliga temperaturer. ** ogynnsamma förhållanden är: mål som reflekterar mindre eller mer eller kraftig bakgrundsbelysning eller temperaturer vid den övre eller undre gränsen hos det angivna temperaturområdet. *** Tolerans gäller från 0,05 m till 10 m med noggrannhetsnivå 95%. Vid gynnsamma förhållanden kan toleransen sjunka med 0,10 mm/ m för avstånd på 10 m till 30 m och med 0,15 mm/ m för avstånd över 30 m. Vid ogynnsamma förhållanden kan toleransen sjunka med 0,15 mm/m för avstånd på 10 m till 30 m och med 0,20 mm/m för avstånd över 30 m. Meddelandekoder Kontakta återförsäljaren om meddelandet Error inte visas när instrumentet har startats upprepade gånger. Om meddelandet InFo visas med ett nummer, tryck Rensa-tangenten och följ instruktionerna:

Nr.	Orsak	Åtgärd
204	Fel i beräkningen	Gör om mätningen.
252	För hög temperatur	Låt instrumentet svalna.
253	För låg temperatur	Värm instrumentet.
254	Batterispanning för låg för mätningar	Byt batterier.

255	Mottagen signal för svag, mättid för lång	Byt målyta (t.ex. vitt papper).
256	Mottagen signal för stark	Byt målyta (t.ex. vitt papper).
257	För mycket bakgrundslys	Skugga målytan.
258	Mätning utanför mätäckvidd	Justera räckvidd.
260	Laserstråle bruten	Upprepa mätning.
Laserklassificering		
Frekvens	635 nm	
Maximal impulsuteffekt för klassificering	0,95 mW	
Pulsfrekvens	320 MHz	
Pulstid	>400ps	
Stråldivergens	0,16 mrad x 0,6 mrad	

Käyttöohje

Tuotteen yleiskuva	
1) Näyttö	3) Ala / Tilavuus / Pythagoras/ Min./Max. Jäljitys
2) Päälle / Mittaa	4) Tyhjennä / Pois Mittatason / Yksikkö

Käyttö asennus

Turvallisuusohjeet ja käyttöohje tuleee lukea läpi huolellisesti ennen tuotteen käyttämistä ensimmäistä kertaa.

Kojeen vastuushenkilön on varmistettava, että kaikki käyttäjät ymmärtävät nämä ohjeet ja noudattavat niitä.

Tekniset tiedot	
Tarkkuus suotuisissa olosuhteissa *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***
Tarkkuus epäsuotuisissa olosuhteissa **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Toimintasäde suotuisissa olosuhteissa *	0,05-60 m / 0,16-197 ft
Toimintasäde epäsuotuisissa olosuhteissa **	40m / 132 ft
Pienin näytettävä yksikkö	1 mm / 0,04 in
Laserluokka	2
Lasertyyppi	635 nm, < 1 mW
Ø laserpiste etäisyyksillä	6/12/36 mm 10/20/60 m
Suojausluokka	IP40
Autom. laserin päältä pois kytkeminen	90 s jälkeen

Autom. virrankatkaisu	180 s jälkeen
Paristojen kestävyys (2 x AAA)	enintään 5000 mittausa
Mitat: (K x S x L)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in
Paino (paristojen kanssa)	100 g / 3.21 oz
Lämpötila-alue: - Säilytys	-25 - 70 °C -13 - 158 °F 0 - 40 °C 32 - 104 °F
- Käyttö	

* suotuisat olosuhteet ovat: valkoinen ja hajajheistava kohde (valkoinen maalattu seinä), heikko taustavalaistus ja kohtuulliset lämpötilat. ** epäsuotuisat olosuhteet ovat: heikomman tai voimakkaamman heijastavuuden kohteet tai voimakas taustavalaistus tai lämpötilat, jotka ovat määritety n lämpötila-alueen ylä- tai alapäässä. *** Toleranssit pätevät väillä 0,05 m - 10 m luotettavuustasolla 95 %. Suotuisissa olosuhteissa toleranssi voi heiketä 10 m - 30 m etäisyyksillä 0,10 mm/m ja yli 30 m etäisyyksillä 0,15 mm/m. Epäsuotuisissa olosuhteissa toleranssi voi heiketä 10 m - 30 m etäisyyksillä 0,15 mm/m ja yli 30 m etäisyyksillä 0,20 mm/m.

Viestikoodit

Jos viesti Virhe ei katao laitteen toistuvan päälle kytkemisen jälkeen, ota yhteyttä myyjään.

Jos viesti Tiedot ilmestyy numeron kanssa, paina Tyhjennä-painiketta ja noudata seuraavia ohjeita:

Nro	Syy	Korjaus
204	Laskentavirhe	Suorita mittaus uudelleen.
252	Lämpötila liian korkea	Jäähdytä laite.
253	Lämpötila liian matala	Lämmitä laite.
254	Pariston jännite liian matala mittauksiin	Vaihda paristot.
255	Vastaanotettu signaali liian heikko, mittausaika liian pitkä	Vaihda kohdepintaa (esim. valkoinen paperi).
256	Vastaanotettu signaali liian kirkas	Vaihda kohdepintaa (esim. valkoinen paperi).
257	Liikaa taustavaloa	Varjosta kohdealue.
258	Mittaus mittausalueen ulkopuolella.	Korjaa alue.
260	Lasersäteessä häiriö	Toista mittaus.

Laserluokitus	
Aallonpituus	635 nm
Luokittelun käytetty säteilyn maksimilihtoteho	0,95 mW
Pulssin toistotaajuus	320 MHz
Pulssin kesto	>400ps
Säteen divergenssi	0,16 mrad x 0,6 mrad

110 Brugerhåndbok

Produktöversikt	
1) Skjern	3) Areal/Volum / Pytagoras/ Min./Maks. Sporing
2) På/Måling	4) Slett/Av 5) Målereferanse / enhet

Oppsett av instrumentet

Sikkerhetsinstruksene og brukerhåndboken må leses nøye før utstyret tas i bruk for første gang. Den som er ansvarlig for instrumentet må sørge for at det brukes i samsvar med instruksjonene.

Tekniske data	
Nøyaktighet ved gunstige forhold *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***
Nøyaktighet ved ugunstige forhold **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Rekkevidde ved gunstige forhold *	0,05-60 m / 0,16-197 ft
Rekkevidde ved ugunstige forhold **	40m / 132 ft
Minste viste enhet	1 mm / 0,04 in
Laserklasse	2
Lasertype	635 nm, < 1 mW
Ø laserpunkt ved avstandene	6/12/36 mm 10/20/60 m
Beskyttelsesklasse	IP40
Automatisk utkobling av laser	etter 90 s.
Automatisk utkobling av instrument	etter 180 s.

Batterienes levetid (2 X AAA)	Opp til 5000 målinger
Dimensjoner (H X D X B)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in
Vekt (med batterier)	100 g / 3.21 oz
Temperaturområde: - Oppbevaring	-25 til 70 °C -13 til 158 °F 0 til 40 °C 32 til 104 °F
- Drift	

* gunstige forhold er: hvitt og diffunderende reflekterende mål (hvitmålt vegg), lav bakgrundsbelysning og moderate temperaturer. ** ugunstige forhold er: høyere reflekterende målcoverflate eller høy bakgrundsbelysning, eller temperaturer innenfor det øvre eller nedre angitte temperaturområdet. *** Toleranse gjelder fra 0,05 m til 10 m med sikkerhetsnivå på 95 %. Under gunstige forhold kan toleransen forringes med 0,10 mm/m mellom 10 m og til 30 m og 0,15 mm/m for avstander over 30 m. Under ugunstige forhold kan toleransen forringes med 0,15 mm/m mellom 10 m og til 30 m og 0,20 mm/m for avstander over 30 m.

Meldingskoder

Kontakt forhandleren hvis meldingen Error ikke forsvinner etter at enheten er slått på gjentatte ganger.

Hvis meldingen InFo vises med et nummer, trykk på Slett-knappen og følg de følgende instruksene:

Nr.	Årsak	Korrigerig
204	Beregningsfeil	Mål på nytt.

Nr.	Årsak	Korrigerig
252	Temperatur for høy	Kjøl ned enheten.
253	Temperatur for lav	Varm opp enheten.
254	Batterispenning for lav for målinger	Bytt batteriene.
255	Mottatt signal for svakt for lang måletid	Bytt måleflate (f.eks. hvitt papir).
256	Mottatt signal for kraftig	Bytt måleflate (f.eks. hvitt papir).
257	For mye bakgrunnslys	Skyggelegg målområdet.
258	Måling utenfor måleområde	Riktig område.
260	Brutt laserstråle	Gjenta målingen.
Laserklassifisering		
Bølgelengde	635 nm	
Maksimal utstrålt effekt for klassifisering	0,95 mW	
Pulsrepetsjonsfrekvens	320 MHz	
Pulsvarighet	>400 ps	
Stråldivergens	0,16 mrad x 0,6 mrad	

110 Brugervejledning

Produktöversigt	
1) Display	3) Areal / Volumen / Pythagoras / Min/Max-sporing
2) On / Mål	4) Clear / Off 5) Måle-reference / enhed

Instrumentopsætning

Sikkerhedsanvisningerne og brugervejledningen bør læses omhyggeligt, før produktet anvendes første gang.

Personen med ansvar for produktet skal sørge for at alle brugere forstår disse anvisninger og følger dem.

Tekniske specificationer	
Præcision ved gunstige forhold *	± 1.5 mm ± 0.06 in ***
Præcision ved ugunstige forhold **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Rækkevidde ved gunstige forhold *	0.05-60 m / 0.16-197 fod 40m / 132 fod
Rækkevidde ved ugunstige forhold **	
Minste enhed vist	1 mm / 0,04 in
Laserklasse	2
Lasertype	635 nm, < 1 mW
Ø laserpunkt ved afstande	6/12/36 mm 10/20/60 m
Beskyttelsesklasse	IP40
Autom. laser-slukning	efter 90 s
Autom. instrument-slukning	efter 180 s

Batterikapacitet (2 x AAA)	op til 5000 målinger
Dimensioer (H x D x B)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in
Vægt (med batterier)	100 g / 3.21 ounce
Temperaturområde: - Opbevaring	-25 til 70 °C -13 til 158 °F 0 til 40 °C 32 til 104 °F
- Anvendelse	

* gunstige forhold er: hvide og diffust reflekterende mål (hvidmalet væg), lav baggrundsbelysning og moderate temperaturer.

** ugunstige forhold er: mål med enten lavere eller højere refleksion eller stærkere baggrundsbelysning eller temperaturer i den høje eller lave ende af det specificerede temperaturområde. *** Tolerancer gælder fra 0,05 m til 10 m med et konfidensniveau på 95%. Under gunstige forhold kan tolerancen afvige 0,10 mm/m mellem 10 m til 30 m og 0,15 mm/m for afstande over 30 m. Under ugunstige forhold kan tolerancen afvige 0,15 mm/ m mellem 10 m til 30 m og 0,20 mm/m for afstande over 30 m. Meddelseskoder Hvis meddelelsen Error ikke forsvinder, efter at instrumentet er blevet tændt og slukket adskillige gange, kontaktes forhandleren. Hvis meddelelsen InFo vises med et nummer, trykkes på Clear-knappen og følgende anvisninger følges:

Nr.	Årsak	Udbedring
204	Beregningsfejl	Udfør måling igen.
252	Temperatur for høj	Lad instrumentet køle ned.
253	Temperatur for lav	Varm instrumentet op.
254	Batterispænding for lav til målinger	Skift batterier.
255	Modtager for svagt signal, måletid for lang	Skift mål-overflade (f.eks. hvidt papir).
256	Modtaget signal for kraftigt	Skift mål-overflade (f.eks. hvidt papir).
257	For meget baggrundslys	Skyg for målområde.
258	Måling udenfor måleområde	Korrekt område.
260	Laserstråle brudt	Gentag måling.

Laserklassifikation	
Bølgelængde	635 nm
Maksimum stråleeffekt anvendt til klassifikatin	0,95 mW
Impuls-gentagelsesfrekvens	320 MHz
Impuls-varighed	>400ps
Stråle-afvigelse	0,16 mrad x 0,6 mrad

Ε Εγχειρίδιο χρήσης

Επισκόπηση προϊόντος	
1) Ένδειξη	3) Εμφαδόν / Όγκος / Πυθαγόρας/ Ανίχνευση Ελάχ./ Μέγ.
2) Ενεργοποίηση / Μέτρηση	4) Clear / Off (Εκκαθάριση/ απενεργοποίηση) 5) Επίπεδο μέτρησης/ Μονάδα μέτρησης

11 Instrukcja obsługi

Przegląd	
1) Wyświetlacz	3) Powierzchnia / Objętość / Pitagoras/ Min./Max. Pomiar śledzący (tracking)
2) Załączanie/pomiar	4) Kasowanie/ wyłączenie 5) Odniesienie pomiaru / Jednostka

Ustawianie instrumentu

Przed pierwszym użyciem instrumentu należy uważnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa. Osoba odpowiedzialna za urządzenie musi upewnić się czy wszyscy potencjalni użytkownicy zrozumieli wspomniane instrukcje i czy zamierzają się do nich stosować.

Dane techniczne	
Dokładność w warunkach korzystnych *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***
Dokładność w warunkach niekorzystnych **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Zasięg w warunkach korzystnych *	0,05-60 m / 0,16-197 ft 40m / 132 ft
Dokładność w warunkach niekorzystnych **	
Najmniejsza wyświetlana jednostka	1 mm / 0,04 in
Klasa lasera	2
Typ lasera	635 nm, < 1 mW
Ø plamki lasera na odległości	6/12/36 mm 10/20/60 m
Stopień ochrony	IP40
Automatyczne wyłączenie lasera	po 90 s
Automatyczne wyłączenie urządzenia	po 180 s

Dokładność w warunkach korzystnych *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***
Dokładność w warunkach niekorzystnych **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Zasięg w warunkach korzystnych *	0,05-60 m / 0,16-197 ft 40m / 132 ft
Dokładność w warunkach niekorzystnych **	
Najmniejsza wyświetlana jednostka	1 mm / 0,04 in
Klasa lasera	2
Typ lasera	635 nm, < 1 mW
Ø plamki lasera na odległości	6/12/36 mm 10/20/60 m
Stopień ochrony	IP40
Automatyczne wyłączenie lasera	po 90 s
Automatyczne wyłączenie urządzenia	po 180 s

Wymiary (wys. x gł. x szer.)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in
Waga (z bateriami)	100 g / 3.21 oz
Zakres temperatur: - Przechowywanie	od -25 do 70 °C od -13 do 158 °F od 0 do 40 °C od 32 do 104 °F
- Praca	

* Warunki korzystne: białe obiekty powodujące odbicie rozproszone (ściana pomalowana na biało), niskie oświetlenie tła i umiarkowane temperatury.

** Warunki niekorzystne: obiekty o niskim lub wysokim współczynniku odbicia lub wysokie oświetlenie tła lub temperatury w określonym zakresie dolnym lub górnym. *** Tolerancje dotyczą odległości od 0,05 m do 10 m, na poziomie ułności 95%. W warunkach korzystnych odchyłka może osiągnąć wartość 0,10 mm/m dla odległości od 10 m do 30 m oraz 0,15 mm/m dla odległości powyżej 30 m. W warunkach niekorzystnych odchyłka może osiągnąć wartość 0,15 mm/m dla odległości od 10 m do 30 m oraz 0,20 mm/m dla odległości powyżej 30 m. Kody komunikatów Jeśli komunikat Błąd nie zniknie po kilkukrotnym zresetowaniu urządzenia, to należy skontaktować się ze sprzedawcą. Jeśli komunikat InFo pojawi się z cyfrą, to należy nacisnąć przycisk Clear i przestrzegać następujących wskazówek:

Nr	Przyczyna	Środki zaradcze
204	Błąd obliczeń	Wykonaj ponownie pomiar.
252	Za wysoka temperatura	Pozostaw urządzenie do schłodzenia.
253	Za niska temperatura	Rozgrzej urządzenie.
254	Za niskie napięcie baterii do pomiarów	Wymień baterie.
255	Zbyt słaby sygnał zwrotny, zbyt długi czas pomiaru	Zmień powierzchnię celowania (np. podkładając białą kartkę).
256	Zbyt silny sygnał zwrotny	Zmień powierzchnię celowania (np. podkładając białą kartkę).
257	Zbyt silne podświetlenie tła	Zacién obszar celowania.
258	Pomiar poza możliwym zasięgiem	Skoryguj zasięg.
260	Zakończona wiązka lasera	Powtórz pomiar.

Klasyfikacja lasera	
Długość fali	635 nm
Maksymalna moc wyjściowa promieniowania używana do klasyfikacji	0,95 mW
Częstotliwość powtarzania impulsów	320 MHz
Czas trwania impulsu	>400ps
Rozbieżność wiązki	0,16 x 0,6 mrad

Ε Εγχειρίδιο χρήσης

Επισκόπηση προϊόντος	
1) Ένδειξη	3) Εμφαδόν / Όγκος / Πυθαγόρας/ Ανίχνευση Ελάχ./ Μέγ.
2) Ενεργοποίηση / Μέτρηση	4) Clear / Off (Εκκαθάριση/ απενεργοποίηση) 5) Επίπεδο μέτρησης/ Μονάδα μέτρησης

Ρύθμιση οργάνου

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά.

Ο υπεύθυνος του προϊόντος πρέπει να διασφαλίσει ότι όλοι οι χρήστες κατανοούν και τηρούν αυτές τις οδηγίες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Ακρίβεια με ευνοϊκές συνθήκες *	± 1,5 mm / ± 0,06 in***
Ακρίβεια με μη ευνοϊκές συνθήκες **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Εμβέλεια με μη ευνοϊκές συνθήκες *	0,05-60 m / 0,16-197 ft 40m / 132 ft
Εμβέλεια με μη ευνοϊκές συνθήκες **	
Μικρότερη τιμή που εμφανίζεται	1 mm / 0,04 in
Κατηγορία λέιζερ	2
Τύπος λέιζερ	635 nm, < 1 mW
Ø κουκκίδας λέιζερ σε αποστάσεις	6/12/36 mm 10/20/60 m
Κατηγορία προστασίας	IP40
Αυτόματη απενεργοποίηση λέιζερ	μετά από 90 δευτ.
Αυτόματη απενεργοποίηση λέιζερ	μετά από 180 δευτ.
Διάρκεια μπαταρίας (2 x AAA)	έως 5000 μετρήσεις
Διάσταση (Υ x Β x Π)	100 x 54 x 30 mm 3.9 x 2.1 x 1.2 in
Βάρος (με μπαταρίες)	100 g / 3.21 oz
Εύρος θερμοκρασιών: - Αποθήκευση	-25 έως 70 °C -13 έως 158 °F 0 έως 40 °C 32 έως 104 °F
- Λειτουργία	

* ευνοϊκές συνθήκες είναι: λευκός, ανακλαστικός στόχος διάχυσης (λευκός βαμμένος τοίχος), χαμηλή φωτεινότητα φόντου και μέτριες θερμοκρασίες ** μη ευνοϊκές συνθήκες είναι: στόχοι με χαμηλή ή υψηλότερη ανακλαστικότητα ή υψηλή φωτεινότητα φόντου ή θερμοκρασίες στο άνω ή κάτω άκρο του καθορισμένου εύρους τιμών θερμοκρασίας. *** Ισχύουν αναχές από 0,05 m έως 10 m με